

حيات

اداره مركزي :

آنقره ده ، استانبول جاده سنده آنقره
معارف امينلى يانده كى دائره

استانبول بوروسى :

استانبولده ، باب عالي جاده سنده ۸۷ نوروده
۴۵۱۵ مخصوصه

نسخه لهربرده ۱۰ غرورده

سنگى پوسته ايله ه ايرا .
(اجنې مملكتلر ايجين ه دولار)

اونه وعلان ايشلرى ايجين استانبول بوروسه
مراجعت ايديلير .

يازي ايشلرئك مرجى آنقره مرئيدر .

مبارد ائماهيانه ... دنياه دها جوق حيات قاتالم ...

- عيه -

۲ نجى جلد

آنقره ، ۳۰ تشرين ثاني ، ۱۹۲۷

صاني : ۴۹

جمهوريتمئزك ييل دونوى

بحث اولانجا ، انغليز استنده ايدم آليست
اوله ي و تورك ملتى ايجون اك يوكسك تمدن
و تعالى غايه لى استهداف ايجينى كنديسنه بر
وظيفه بيلير . ملتئزى اوروپا نك اك مسعود
و مرفه ، اك متمدن ملتئزله عين سويهيه
چيقارمه دن اول غايه مزه وارد يغمزى واستراحت
حق قازانديغمزى ادعا ايدمه يز . ايشته بونقطه
نظردن باقنجه ، يامغه مجبور اولديغمز ايشلرك
نه قدر چوق و نه قدر مشكل اولديغنى ايلك
نظرده آكلاماق امكانئزدر : اوروپا مملكتلرئله
مملكتئز آراسنده مادي و معنوى هر هانكى
ساحه ده ياپيلاقق كوچوك برمقايسه ، بزه بو
حقيقتى كوستره بيلير . بو كونكى تورك كنجلكى
بويله برمقايسه قارشينده شاشيراجق ، عزم
وايمانئى غيب ايدم جك بر كنجلك ذكلدر ؛
چونكه « موندروس » و « سهور » صوكرا ،
« طوملو پوگار » و « لوزان » ي كورمش ، يى
توركياء جمهوريتنك ناصل طوغديغنه بالذات شاهد
اولشدر . بوندن بويله قطعنه مجبور اولديغمز
يوللرك اوزونلنى ، مشكلاتئى ، مانعئلرى ، بو
كنجلكى نوميدئى يه دكل ، بالعكس داها فعال ،
داها مجهز ، داها عزمكار اولغه اجبار ايديبور .
بويوك غازينك مقدس وديعه سئى اولان « جمهوريت » ي
بوتون وارلغيله مدافعه يه عيئن ايتمش اولان تورك
كنجلكى ، اوموزلرى اوستنده كى يوكك نه قدر
آغير ، فقط نه قدر شرفلى اولديغنى آرتق لايقيله
ادراك ايتشدر ...

كوبىلى زاده محمد فؤاد

كوستره بيلير . بويوله بورور كن آراسيراقارشيئزه
بويوك مانعار چيقاريلديغنى ، تجده و انقلابه
دوشمن بر محيط ياراته بيلمك ايجون تورلوتورلو
ماسكلر آلتنده مدھش براحتراصله چالشيديغنى ده
اونوتمايلم . انقلاب دشمنلرى بلكه هرشيئى
حسابلامشلردى ؛ لاکن ، تورك ملتئك عصرلرجه
فداكارلقلر ، تجربلر محصولى اولان « حس
سليم » نى دوشونمده لرى ايجون ، ذلت و خسرااله
قارشىلاشديلر . تورك ملتئك ، فلاكت واضطراب
كونلرنده كنديسنه اميدورها يوللرى كوستره ن
بويوك منجيدن آرييلارق ، مجهول و بولانيق
احتراصلر پيشنه طاقيلاجغنى اميد ايتك ، اولسه
اولسه ، بر « دليلك و كستاخلق » دى . مع الاسف
مملكتك ايجنده و طيشنده ، بونى ارتكاب ايدنلر
اولدى ... اوبويوك منجى يه قارشى كه ، مملكتك
اك فداكار و عزملى چوجوقلرى اميدئزلك
ايجنده بونالئان ظلمت و نوميدى آنلرنده بيله ،
الهى بر مشعل رها كى قدرت و صفوتئى بر آن
غيب ايتمه مش ، يأس ايله بوشالان ميلليونلرجه
قلى تك باشنه عزم و ايمان ايله دولدورمق
معجزه سنى كوسترمشدى ...

درت سنده دن برى كچديكمز يوللرى بويله اميد
و اطمئنان ايله كوردكدن صوكرا ، كوزلرمزى
استقباله چويرمك ، و داها نه اوزون ، نه مشقتلى
مرحله لر قطعنه مجبور اولديغمزى ينه عين عزم
و اطمئنانله دوشونمك مجبوريتنده يز . فردى
ايشلرده چوق قناعتكار و احتراصدن آزاده
اولان تورك كنجلكى ، مملكت ايشلرى موضوع

۲۹ تشرين اول ۱۹۲۷ ..! بويوك ، توركيه
جمهوريتى دردننجى سنه سنى تماملايهرق بشنچى
ييل دونومنه باشلايبور . درت سنده ن برى ، بويوك
منجينك كوستردىكى هدفه دوغرو و اونك چيزديكى
يول اوزرنده صاصيلماز بر عزم و ايمان ايله يوروين
تورك كنجلكى ، بويله ييل دونوملرنده ، برطرفدن
ماضى يه ديكر طرفدن مستقباله باقهرق ، كندى
كنديسيله حسابلاشمق احتياجنده در . بواحتياج
نه قدر طبيعى ايسه ، بو جنس حسابلاشمه لرده
فردلر و ملتئر ايجون اونستنده تربيتكاردر .

بوچكن درت سنه لك حادثه لرى دماغمزده
برر بر صيرالا يوب جانلاندير دقدن صوكرا ايلك
دوياجغمز حس ، شبهه سز ، ده رين بر حظ
وجدانيدر . ملتئر حياتئى ايجون حتى بر « آن »
بيله اولمايان بوقيصه زمان ظرفنده ، تورك ملتئى
ماده و معنائنه معظم برانقلاب كچيرمشدر ! قرون
و سطانن قالان خلافت و سلطنت مؤسسئله
اونك عصرلرجه استنادكاهئى اولان مدرسه
وتكيه نك الغاى ، دولتك اسكى « ته او قراتيك »
سياسئى دكيشديره رك حق تشريعئى قرون وسطائى
مؤسسئلردن مستقل بر شكلده ايسته ديكي كچى
قوللانمغه باشلامه سئى ، تعصب و ارتجاعك عادتا
صوك التجا كاهئى صايه بيله جكمز فس و صاريفك
اورتادن قالديريله سئى ، بوتون بونلره علاوه
اقتصادئى و مالى ساحه لرده و بالخاصه معارف
و نافعده ياپيلان برچوق مهم ايشلر ، تورك ملتئك
درت سنده دن برى مدنيت و اعتلا يولنده ناصل
قوتلى آديملرله يورودىكنى كافى درجه ده وضوحله

فکر و افکار

ترجمه لر، اقتباس لر

- آناطول فرانسدن -

اراده دیدیکمز شی نه در بیلیمیکمز ؟ بزنی
بهمه حال برشیی ایسته مکه جبرایدن سبیلرک کندمز
مجهول قالمسندن دولای ذهنزده دوغان برواهمه ! بزم
وجودمزده هرهانکی بر ماده بی ایسته بن عنصر بالذات بز
دکمز . بالعکس بو عنصر عقلره حیرت و بریجی بر
فعالیتله چالیشان ، فقط نه بزم کندیلرینی بیلدیکمز
نه ده بالذات اولرک کندی کندیلرندن خبردار اولدقلری یوز
بیکلرجه مجیره دن مرکب بر عالمدر . بوجیره لر فعالیتلریله
موجودیتزده بر طاقم جریانلر وجوده کتیریورلر .
و بز او جریانلره احتراصلرمز ، فکرلرمز ، مسرتلرمز
اضطرابلرمز یا خود آرزولرمز ، قورقولرمز و نهایت
اراده مز نامنی و بریورز . کرچه کندمز ی او مجیره لرک
حاکی ظن ایتمه ده بز . حالبوکه اولری ابتدا تهییج
ایتمک و بالاخره او یوشدورمق ایچین بر داملا اسپرطو
بیله کافی کلیور .

اشتها و تمایللرمز ی سوسله مکه انجق اضطرابلرمز
تکمل ایتدیرمش اولدق .

بو دنیا اوزرینه اییلکدن و کوزلکدن حظ
دوبارق بیک درلو آرزومز یربنه کتیرمک ایچین
کلدک . آنجق بو آرزولر اصل ، ظریف و عالیجنابانه
اولق شرطیله . انسانده عزم و اراده بی قوتلندیرمه یه
خدمت ایتمه بن برتریه روحلری سفیلشدیرر . بناء علیه
ایجاب ایدرکه مرئی طلبه سنه ایسته مکی ده او کرتسین .

تحول حیاتک اک اساسی شریطه سیدر . شهرلر
بیله طبق انسانلر کی دائماً دیکشمه صورتیله موجو .
دیتلرینی ادامه ایدرلر .

اولا الا آن کوزل و یا خود و قتیله کوزل اولمش ،
ثانیاً حالا خوشه کیدن و یا خود و قتیله یک خوشه
عنصرلرک عامل اولدوغنی داها بویوک بروضوحله
سه زه بیلیرز . فاقاط بو وضعیت ؛ هر دور ایچین
واردر . مختلف دورلر ، مختلف سیاسی تلقیلر ؛
وجوده کتیرمشلردر . بزم غایه مزده ، بوراده ،
اک اهمیتلی سیاسی تلقیلرک انکشافنی تعقیب ایتمکدن
عبارتندر .

م . ن . می

کیتمش قادینلرک سیدرکه حیاتده مسعود انعکاسلرله
دولی بر طنت پیدا ایدر . و بو طنان سس باشلی
باشنه برخنده دیمکدر . احتمال که برچیرکینک آغزندن ده
نوشین ، دهامترم برکله چیقار . فقط اصلا بویوکله
کوزل قادینک سسنده کی جانلیقله جیویلدایشه مالک
اولاماز .

دنیا ده اک آجیقلی اولان شی عمر مرک اوزاییشی
دکل ، اطرافزدن هر شیک سیلنوب کیدیشیدر .
طبیعت عبوس بر لاقیه لقله آنا ، زوجه ، اولاد کی
الهی خزینهلری هم خاق ، هم احما ایدوب دورویور .
بناء علیه نتیجه ده کورویورز که هپ اوسودیکمز ،
قوجاقلادیغمز وجودلر برر کولکه دن عبارتمش !
فقط او کولکه لرک اوقدر طائیلری وارکه ...

حیات انقطاعسز براهاندر .

یک قیصه اولان بو حیات ایچنده بیلنه یابه جغه زی
بیلیمورز . برده طوتوب اونک ابدیسینی ایستیورسکز ؟

هرشی کچر . فقط حیات غیر فانیدر . بناء علیه
اونک دائماد کیشن تجلیاتی آراسنده اصل کندیسینی سزوب
سوملی .

کوچوک شیلر حیاتده بویوک بر موقع اشغال
ایدر .

عرف و عادتلر ، و اعتقادلرله احتراصلر حاصلی هرشی
دکیشیر . هر نسل یکی مودالر و یکی ابتلالر کتیرر .
بالجمله اشکال و افکارک بودائی تبدیلدرکه حیاتک
هم اک بویوک اکلنجه سنی ، هم ده اک درین ملانی
تشکیل ایدر .

حیاتده کی الملرک اک آجیسی ، بوتون کاشانک
آقوب کیتدیکنی کورمکدر .

دوشوندوکنی سوبله مک ، انسانه چوق بهالی یه
اوطوران برلوکسدر . فقط بونک اویله برلندق وارکه
قارشیسنده هیچ برکله مقاومت ایده میورم .

« اک بویوک حظ اضطراب ایچنده در » سوزینک
نه دیمک اولدیفنی آنجق سونلر بیلیر .

انسانلر برخیر ، بر نعمت عد ایتدکلری شیلردن
محروم قالدقلری و یا خود بونلری الدن قاجیر برم دیه
قورقدقلری ایچون و یا خودده فنادر اعتقادنده بولوندقلری
خصوصلره قانلناملری سببیه اضطراب چکیورلر .
بومقوله فکرلری اورته دن قالدیریکز . بوتون آجیلر
کندیلکندن زائل اولور .

تماماً بشری اولق ایچین بر آزشهوی اولق ده
لازمدر .

ا کراختیار دکلسه ک چوق دویق ایچین چوق
اکلامغه احتیاج یوقدر .

حقیق عالم ایچین متواضع اولماق غیر ممکندر .
زیرا اویله بر آدم نه قدر ایلری کیدرسه اوقدر ده
ای کورور که کیدیله جک یول کیدیلشدن یک فضلده در .

زنکینلر ، هرشیی داها او جوز آیرلر . عادت
بویله در .

انسان هرهانکی بر پرنسپی قورجالارسه اونک
ضمننده بر طاقم بوشقلر کورور و اکلارکه پرنسپ
دینلن شی حقیقه پرنسپ دکلس .

زنکینلر فقیرلره قارشى هیچ بورجلی دکلردر
دیمکز . ذاتاً بونی بویله دوشونن تک برزنکینده
یوقدر صانیرم . بوتون مسئله بو بورجک مقدار و حدودینی
تعینده در . ایسته تکمیل شبهه و ترددلر اوراده
طوبلانیور . مع مافیه کیسه نک بو تردددن قور تولق ایچین
استعجال ایتدیکی یوق ! حتی شک و مبهمیت ایچنده قالمق
مراجج کورولویور دیه حکم . اوت زنکینلر بیلورلر که
کندیلری جمعیه بشریه یه بورجایدلرلر . فقط نه قدر ؟ تماماً
مجهول ! بناء علیه بعضاً علی الحساب کوچوک برشی
و بریورلر . بزده بوکا امرخیره یاردم دیورز .

فاضل احمد

